

TREATY SERIES. No. 11 (1914).

**Additional Protocol to the International Copyright
Convention of November 13, 1908.**

It is requested that the accompanying paper be
substituted for that previously issued.

September 1914..

TREATY SERIES. 1914.

No. 11.

[Amended.]

ADDITIONAL PROTOCOL

TO THE

INTERNATIONAL COPYRIGHT
CONVENTION OF NOVEMBER 13, 1908.

Signed at Berne, March 20, 1914.

[*British Ratification deposited July 8, 1914.*]

*Presented to both Houses of Parliament by Command of His Majesty.
September 1914.*

LONDON:

PRINTED UNDER THE AUTHORITY OF HIS MAJESTY'S STATIONERY OFFICE
BY HARRISON AND SONS, 45-47, ST. MARTIN'S LANE, W.C.,
PRINTERS IN ORDINARY TO HIS MAJESTY.

To be purchased either directly or through any Bookseller, from
WYMAN AND SONS, LTD., 29, BREAMS BUILDINGS, FETTER LANE, E.C., and
23, ABINGDON STREET, S.W., and 54, ST. MARY STREET, CARDIFF; or
H.M. STATIONERY OFFICE (SCOTTISH BRANCH), 23, FORTH STREET, EDINBURGH; or
E. PONSONBY, LTD., 116, GRAPTON STREET, DUBLIN;
or from the Agencies in the British Colonies and Dependencies,
the United States of America, the Continent of Europe and Abroad of
T. FISHER UNWIN, LONDON, W.C.

1914.

[Cd. 7613.] Price $\frac{1}{2}$ d.

ADDITIONAL PROTOCOL TO THE INTERNATIONAL
COPYRIGHT CONVENTION OF NOVEMBER 13,
1908.

Signed at Berne, March 20, 1914.

[British Ratification deposited July 8, 1914.]

(Translation.)

LES pays membres de l'Union internationale pour la protection des œuvres littéraires et artistiques, désirant autoriser une limitation facultative de la portée de la Convention du 13 novembre, 1908, ont, d'un commun accord, arrêté le Protocole suivant :

1. Lorsqu'un pays étranger à l'Union ne protège pas d'une manière suffisante les œuvres des auteurs ressortissant à l'un des pays de l'Union, les dispositions de la Convention du 13 novembre, 1908, ne peuvent porter préjudice, en quoi que ce soit, au droit qui appartient au pays contractant de restreindre la protection des œuvres dont les auteurs sont, au moment de la première publication de ces œuvres, sujets ou citoyens dudit pays étranger et ne sont pas domiciliés effectivement dans l'un des pays de l'Union.

2. Le droit accordé aux États contractants par le présent Protocole appartient également à chacune de leurs Possessions d'outre-mer.

THE countries belonging to the International Union for the protection of literary and artistic works, being desirous of permitting the limitation at discretion of the application of the Convention of the 13th November, 1908, have adopted by common consent the following Protocol :—

1. Where any country outside the Union fails to protect in an adequate manner the works of authors who are subject to the jurisdiction of one of the contracting countries, nothing in the Convention of the 13th November, 1908, shall affect the right of such contracting country to restrict the protection given to the works of authors who are, at the date of the first publication thereof subjects or citizens of the said non-Union country, and are not effectively domiciled in one of the countries of the Union.

2. The right accorded by the present Protocol to contracting States belongs equally to any of their oversea possessions.

3. Aucune restriction établie en vertu du No. 1 ci-dessus ne devra porter préjudice aux droits qu'un auteur aura acquis sur une œuvre publiée dans un pays de l'Union avant la mise à exécution de cette restriction.

4. Les États qui, en vertu du présent Protocole, restreindront la protection des droits des auteurs, le notifieront au Gouvernement de la Confédération Suisse par une déclaration écrite où seront indiqués les pays vis-à-vis desquels la protection est restreinte, de même que les restrictions auxquelles les droits des auteurs ressortissant à ces pays sont soumis. Le Gouvernement de la Confédération Suisse communiquera aussitôt le fait à tous les autres États de l'Union.

5. Le présent Protocole sera ratifié, et les ratifications seront déposées à Berne dans un délai maximum de douze mois comptés à partir de sa date. Il entrera en vigueur un mois après l'expiration de ce délai, et aura même force et durée que la Convention à laquelle il se rapporte.

En foi de quoi, les Plénipotentiaires des pays membres de l'Union ont signé le présent Protocole, dont une copie certifiée sera remise à chacun des Gouvernements unionistes.

Fait à Berne, le 20 mars, 1914, en un seul exemplaire, déposé aux archives de la Confédération Suisse.

3. No restrictions introduced by virtue of article 1 of the present Protocol shall in any way affect the rights which an author may have acquired in respect of a work published in a country of the Union before such restrictions were put in force.

4. The States which restrict the grant of copyright in accordance with the present Protocol shall give notice thereof to the Government of the Swiss Confederation by a written declaration specifying the countries in regard to which protection is restricted, and the restrictions to which rights of authors who are subject to the jurisdiction of these countries are subjected. The Government of the Swiss Confederation will immediately communicate this declaration to all the other States of the Union.

5. The present Protocol shall be ratified, and the ratifications deposited at Berne within a period not exceeding twelve months from the date thereof. It shall come into operation one month after the expiration of this period, and shall have the same force and duration as the Convention to which it relates.

In witness whereof the Plenipotentiaries of the countries belonging to the Union have signed the present Protocol, a certified copy of which shall be transmitted to each of the respective Governments.

Done at Berne, the 20th day of March, 1914, in a single copy, deposited in the archives of the Swiss Confederation.

Pour la Grande-Bretagne: For Great Britain:

E. HICKS BEACH.

Pour l'Allemagne:

For Germany:

ROMBERG.

Pour la Belgique :	For Belgium :
	P. DE GROOTE.
Pour le Danemark :	For Denmark :
	W. PESTALOZZI.
Pour l'Espagne :	For Spain :
	FRANCISCO DE REYNOSO.
Pour la France :	For France :
	BEAU.
Pour Haïti :	For Hayti :
	CH. FOUCHARD.
Pour l'Italie :	For Italy :
	PAULUCCI DE' CALBOLI.
Pour le Japon :	For Japan :
	GENSHIRO NISHI.
Pour Libéria :	For Liberia :
	J. VIEWEG.
Pour le Luxembourg :	For Luxemburg :
	P. DE GROOTE.
Pour Monaco :	For Monaco :
	ALB. OELER.
Pour la Norvège :	For Norway :
	DR. GEORG WETTSTEIN.
Pour les Pays-Bas :	For the Netherlands :
	VAN PANHUYS.
Pour le Portugal :	For Portugal :
	JOAQUIM PEDROSO.
Pour la Suède :	For Sweden :
	H. VON ESSEN.
Pour la Suisse :	For Switzerland :
	MÜLLER.
Pour la Tunisie :	For Tunis :
	BEAU.

PROCÈS-VERBAL DE SIGNATURE.

LES Plénipotentiaires sous-signés, à ce dûment autorisés, se sont réunis ce jour à l'effet de procéder à la signature du Protocole additionnel à la Convention de Berne révisée pour la Protection des Œuvres littéraires et artistiques, du 13 novembre, 1908, et ils ont pris connaissance de la Déclaration suivante, lue par M. le Plénipotentiaire de la Suède :

“Le Gouvernement du Roi, n'ayant pas encore ratifié la Convention de Berne révisée du 13 novembre, 1908, signe le Protocole additionnel à la dite Convention en formulant la réserve que la ratification du Protocole ne pourra avoir lieu qu'avec celle de la Convention.”

En foi de quoi, les Plénipotentiaires respectifs ont signé le présent Procès-verbal.

Fait à Berne, le vingtième jour du mois de mars de l'an 1914.

Pour la Grande-Bretagne :

E. HICKS BEACH.

Pour l'Allemagne :

ROMBERG.

Pour la Belgique :

P. DE GROOTE.

Pour le Danemark :

W. PESTALOZZI.

Pour l'Espagne :

FRANCISCO DE REYNOSO

Pour la France :

BEAU.

PROCÈS-VERBAL OF SIGNATURE.

THE undersigned Plenipotentiaries, being duly authorised thereto, have met to-day for the purpose of signing the Additional Protocol to the revised Convention of Berne, dated the 13th November, 1908, for the Protection of Literary and Artistic Works, and they have taken note of the following Declaration read by the Plenipotentiary of the Kingdom of Sweden:—

“The King's Government, not having yet ratified the revised Convention of Berne dated the 13th November, 1908, signs the Additional Protocol to the said Convention with the reservation that the ratification of the Protocol can only take place together with that of the Convention.”

In witness whereof the respective Plenipotentiaries have signed the present *Procès-verbal*.

Done at Berne, the 20th day of March, 1914.

For Great Britain :

For Germany :

For Belgium :

For Denmark :

For Spain :

For France :

Pour Haïti :	For Hayti :
	CH. FOUCHARD.
Pour l'Italie :	For Italy :
	PAULUCCI DE' CALBOLI.
Pour le Japon :	For Japan :
	GENSHIRO NISHI.
Pour Libéria :	For Liberia :
	J. VIEWEG.
Pour le Luxembourg :	For Luxemburg :
	P. DE GROOTE.
Pour Monaco :	For Monaco :
	ALB. OELER.
Pour la Norvège :	For Norway :
	DR. GEORG WETTSTEIN.
Pour les Pays-Bas :	For the Netherlands :
	VAN PANHUYS.
Pour le Portugal :	For Portugal :
	JOAQUIM PEDROSO.
Pour la Suède :	For Sweden :
	H. v. ESSEN.
Pour la Suisse :	For Switzerland :
	MÜLLER.
Pour la Tunisie :	For Tunis :
	BEAU.
